

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 64 (1938)  
**Heft:** 14: Eine historische Sondernummer : Oesterreich

**Illustration:** Der Vertrag von Versailles  
**Autor:** Rabinovitch, Gregor

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Der Vertrag von Versailles

Rabinovitch

„Sei beruhigt, Marianne, ein Oesterreich mit so schwachen Beinchen kann Dir nie mehr davon laufen!“

**HOTEL CITY**  
in der  
**CITY von Zürich**

### Der Hansjörg wird getröstet

Spielten zwei Kinder miteinander; der eine, ein Knabe, fuhr auf einem Bubirad herum. Plötzlich kippte das-selbe um und der Knabe, dem weiter

gar nichts geschehen war, weinte fürchterlich. Meinte sein vierjähriges Schwesterchen: «Muesch nüd briegge, Hansjörgli, hesch, solang daß der de Grind no hebet, macht nüüt!» Jawi